

Volvo Grupi Andmehaldusleping

Andmete töhüsa kasutamise võimaldamine on oluline osa Volvo pakkumisest meie Klientidele. Selleks on Volvo võtnud endale kohustuse tagada, et andmeid saab töödelda läbipaistvalt, seaduslikult ja turvaliselt. See võimaldab meil kindlalt kasutada andmeid oma Toodete ja teenuste arendamiseks, pakkumiseks ja täiustamiseks ning Klientidele pakutava väärtuse suurendamiseks.

Käesolev Volvo Grupi Andmehaldusleping ("DMA") moodustab osa ja on lisatud igasse lepingusse, mis sisaldab viidet käesolevale DMAle ja mis on seotud Volvo poolt Kliendile Toodete ja/või teenuste osutamisega (sealhulgas müük, rentimine või üürimine) ("Leping").

Käesolevas DMAs kasutatud suurtähtedega terminite määratlused on esitatud Lisas 1, kui need ei ole sätestatud käesoleva DMA põhiosas.

1. Mis on DMA eesmärk?

Selleks, et tagada andmete kokkulepitud kasutamise ühtlustamine Volvo Toodete ja Teenuste kasutamisel loodud andmete puhul ning hõlbustada mõlema poole vastavust Andmekaitseadustele ning Andmete kogumise ja jagamise seadustele, sätestatakse käesolevas DMAs tingimused, mille alusel Volvo Grupp kogub, kasutab ja jagab Sõiduki Andmeid, ning kehtestatakse lepingulised sätted, mis reguleerivad Volvo poolt Kliendi nimel isikuandmete töötlemist.

2. Mis on Sõiduki Andmed?

2.1. Sõiduki Andmed on mis tahes andmed (sealhulgas elektroonilised sideandmed ja lõppseadmete andmed), mis on loodud Sõiduki, selle poolt või muul viisil seotud Sõidukiga ("Sõiduki Andmed"). Siia kuuluvad näiteks kõik andmed, mida kogutakse, registreeritakse, salvestatakse või edastatakse Sõiduki Infosüsteemidest või muudest Sõidukiga seotud Teenuseid osutavatest seadmetest, samuti andmed, mis laaditakse Sõidukist alla juhtmevabalt või kaabli kaudu. Sõiduki Andmed võivad seega sisaldada selliseid andmeid nagu andmed Sõiduki jõudluse, kasutamise, hoolduse ja remondi, hädaabi, ümbruse, geograafilise asukoha ja unikaalsete (Sõidukiga või Sõidukiga mitteseotud) identifikaatorite kohta.

2.2. Sõiduki Andmed on enamasti väga tehnilise ja sõidukikeskse iseloomuga. Sõiduki Andmeid võib siiski mõnikord kasutada Sõiduki juhi/käitaja kohta käiva teabe tuletamiseks, näiteks tema sõiduomaduste või geograafilise asukoha kohta. Sellisel juhul võivad Sõiduki Andmed olla isikuandmed ning Volvo ja Klient peavad mõlemad täitma oma kohustusi, mis tulenevad kõigist kohaldatavatest Andmekaitseadustest.

2.3. Lisateave Sõiduki andmete (sealhulgas isikuandmete) töötlemise kohta on esitatud kohaldatavates Privaatsusteades ja/või asjakohastes Teenusekirjeldustes (vastavalt vajadusele), millele on viidatud DMA Lisas 2.

3. Kuidas kogutakse Sõiduki andmeid?

3.1. Selleks, et Volvo saaks Sõidukite Andmeid kasutada Toodete ja Teenuste arendamiseks, pakkumiseks ja täiustamiseks, on Sõidukid varustatud Infosüsteemidega, mis koguvad, salvestavad ja edastavad Sõidukite Andmeid. Muud seadmed, mida kasutatakse Sõidukiga seotud teenuste osutamiseks (näiteks arvutid, tahvelarvutid või mobiilseadmed, mis kasutavad Digitaalseid teenuseid), võivad samuti vajaduse korral koguda, salvestada ja edastada Sõiduki Andmeid.

3.2. Nõustudes käesoleva DMAga, nõustub Klient mitte sekkuma Infosüsteemide töösse mingil viisil. Klient tunnustab, et Volvo Grupp võib käesoleva DMA kohaldamisel igal ajal (sealhulgas eemalt) pääseda ligi

Infosüsteemidele kõigi oma praeguste ja tulevaste infosüsteemidega varustatud sõidukite puhul ning kasutada süsteemide isikuandmete töötlemise ja salvestamise võimekust Sõiduki Andmete kogumiseks ja salvestamiseks ning Sõiduki Andmete edastamiseks Volvo Grupi süsteemidele. Ilma et see piiraks Kliendi õigust deaktiveerimisele vastavalt punktile 7, jäävad need õigused kehtima ka pärast Lepingu lõpetamist või lõppemist.

4. Miks Sõiduki Andmeid kogutakse?

4.1. Volvo kogub ja kasutab Sõiduki Andmeid selleks, et pakkuda Kliendile Tooteid ja/või Teenuseid, sealhulgas digitaalteenuseid ("Teenuse eesmärgid"). Täiendav teave nende eesmärkide kohta on esitatud kohaldatavates privaatsusteades ja/või asjakohastes Teenusekirjeldustes (vastavalt vajadusele).

4.2. Volvo kogub ja kasutab Sõiduki Andmeid ka oma sisemistel ja muudel mõistlikel ärilistel eesmärkidel ("Volvo eesmärgid"), mis on järgmised: (i) Toodete ja Teenuste uurimis- ja arendustegevus, et täiustada, hooldada ja arendada uusi Tooteid ja Teenuseid, (ii) kvaliteediprobleemide lahendamine, (iii) õnnetuste uurimise läbiviimine, (iv) garantii, lepingu või regulatiivse järelevalve (nt tootevastutus) haldamine, (v) Toodete ja/või Teenuste turustamine, (vi) ennetav hooldus, (vii) aku seire ja diagnostika võimaldamine, (viii) Infosüsteemide ajakohastamine koos kaasneva tarkvaraga (sealhulgas õhuväliste uuenduste pakkumine), (ix) tehisintellekti süsteemide ja masinõppe mudelite arendamine, koolitamine ja jälgimine Volvo eesmärkidel, sealhulgas, kuid mitte ainult, suured keelemudelid, prognoositav analüüs, autonoomse juhtimise algoritmid, ning (x) mis tahes täiendavad eesmärgid, mida on täiendavalt kirjeldatud kohaldatavates Privaatsusteades ja/või asjakohastes Teenusekirjeldustes (vastavalt vajadusele).

4.3. Kui see on vajalik käesoleva DMA eesmärkidel või kui kohaldatav seadus või määrus seda nõuab, võib Volvo jagada Sõiduki Andmeid (sealhulgas isikuandmeid) Volvo Grupi siseselt ja kolmandate isikutega, sealhulgas, kuid mitte ainult, tarkvarateenuste pakujate, alltöövõtjate, Volvo edasimüüjate, ametiasutuste ja muude andmesaatjate vahel, keda on kirjeldatud kohaldatavas Privaatsusteates ja/või asjakohastes Teenusekirjeldustes (vastavalt vajadusele).

5. Kes vastutab isikuandmete eest?

5.1. Kui Sõidukite Andmete hulka kuuluvaid isikuandmeid töödeldakse Teenuse eesmärgil ja kui Lepingus ei ole sätestatud teisiti, on Klient Vastutav Töötleja ja vastutab Toodete ja/või Teenuste kasutamise seaduslikkuse eest, nt selle eest, kas teatud Teenuse kasutamine on asjakohane, proportsionaalne või, eelkõige seoses Sõidukite jälgimisteenustega, kohaliku tööõiguse kohaselt lubatud. Iga Volvo Grupi üksus, mis on kaasatud sellesse isikuandmete töötlemisse, tegutseb Volitatud Töötlejana,

kes töötleb Kliendi nimel. Sellise isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse DMA lisas 2 esitatud Volitatud Töötleja tingimusi.

5.2. Kui Sõidukite Andmetes sisalduvaid isikuandmeid Töödeldakse Volvo eesmärkidel, on iga Volvo Grupi üksus, kes on isikuandmete töötlemisega seotud, Vastutav Töötleja.

5.3. Kui Klient kasutab Sõiduki Andmetes sisalduvaid Isikuandmeid muudel eesmärkidel kui käesolevas DMAs määratletud, on Klient sellise Isikuandmete töötlemise Vastutav Töötleja.

6. Mida Klient peab tegema

6.1. Klient peab tagama, et iga juht/käitaja või muu isik, keda Klient on volitanud kasutama Volvo pakutavaid Tooteid ja/või Teenuseid:

- (i) on teadlikud, et Volvo Gropp võib neid puudutavaid Isikuandmeid Töödelda,
- (ii) kui see on kohaldatavas õiguses (sealhulgas Andmekaitseadustes) nõutud, annab oma teadliku ja kehtiva nõusoleku Isikuandmete Töötlemiseks käesolevas DMAs kirjeldatud eesmärkidel, ja
- (iii) viidatakse kohaldatavale Privaatsusteatile või antakse talle selle koopia.

6.2. Kui Klient müüb aktiivse Infosüsteemiga Sõiduki või annab selle omandiõiguse muul viisil üle kolmandale isikule, peab Klient (i) sellest Volvo't kirjalikult teavitama, (ii) teavitama kolmandat isikut Volvo Grupi poolt teostatavast Sõiduki Andmete kogumisest ja Isikuandmete töötlemisest, (iii) esitama ELis/EMPs asuvale kolmandale isikule <https://www.volvobuses.com/data-act> esitatud lepinguelse teabe ja (iv) teavitama, et selline kogumine ja Isikuandmete Töötlemine sõltub Sõiduki omaniku nõusolekust käesoleva DMA tingimustega.

7. Andmete kogumise deaktiveerimine

7.1. Klient võib taotleda Infosüsteemide deaktiveerimist vastavalt asjaomases Lepingus või sellega seotud juhistes sätestatud menetlustele.

7.2. Klient tunnistab ja nõustub, et deaktiveerimine ei ole lubatud: i) Sõidukite rentimise, liisimise, finantseerimise või kindlustamisega seotud lepingute alusel või ii) Sõidukite hoolduse, remondi ja/või hoolduse teostamiseks kasutatavate Infosüsteemide puhul. Lisaks sellele on Klient teadlik, et Infosüsteemide deaktiveerimine võib mõjutada mis tahes poolte võimet Isikuandmete Töötlemisel ja Volvo võimet tarnida Tooteid ja/või Teenuseid. Sellest tulenevalt võtab Klient teadmiseks ja nõustub, et: (i) Volvo ei pruugi igal juhul olla kohustatud Infosüsteeme deaktiveerima; ja (ii) Volvo ei vastuta selliste deaktiveerimisest tulenevate tagajärgede eest, sealhulgas mis tahes mõju garantiide tingimuste kohaldatavusele.

8. Vastutuse piirangud

8.1. Volvo ega Klient ei vastuta teineteise ees mis tahes kahju eest, välja arvatud juhul, kui selline kahju on põhjustatud sellest, et teine pool on rikkunud käesolevast DMAst või kohaldatavast seadusest tulenevaid kohustusi. Kumbki pool ei vastuta teise poole ees kasumi või saamata jäänud tulu eest jääm, äritegevuse kaotuse või andmete kaotuse või ebatäpsuse eest ega kaudse, juhusliku, erilise, näitliku, karistusõigusliku või kaudse kahju eest.

8.2. Volvo ei vastuta (i) mis tahes kahju eest, mis on põhjustatud üldkasutatavate sidesüsteemide, millest Toode ja/või Teenuste (sealhulgas Digitaalteenuste) osutamine võib sõltuda, rikke või seisaku tõttu, ega (ii) mis tahes kahju eest, mis on tekkinud Sõidukiga transporditud, ladustatud, teisaldatud või töödeldud kaupadele või muule varale.

9. Muu

9.1. Volvo võib käesolevat DMA-d igal ajal muuta ja uuendada. Käesoleva DMA uued versioonid avaldatakse Volvo veebisaitidel ja/või muus kliendiliideses, näiteks Volvo Connectis. Kui Klient jätkab Toode ja/või Teenuste kasutamist pärast kolmekümne (30) päeva möödumist käesoleva DMA uue versiooni avaldamisest, loetakse, et Klient on muudatustega nõus. Kliendil on õigus nõuda deaktiveerimist vastavalt punktile 7.

9.2. Kui Leping ja käesolev DMA sisaldavad vastuolulisi või vastukäivaid sätteid, on ülimuslik käesolev DMA.

Lisa 1 - Mõisted

Käesolevas DMAs on määratletud järgmised suurtähtedega sõnad:

Leping	Leping, millega Volvo pakub Kliendile Tooteid ja/või Teenuseid, kaasa arvatud müük, rentimine või liising.
Klient	tähendab füüsilist või juriidilist isikut, kes on sõlminud Lepingu.
Andmete kogumise ja jagamise seadused	tähendab kõiki kohaldatavaid andmekogumise ja/või -jagamise seadusi, põhikirju, direktiive või määrusi (ja nende muudatusi või õigusjärglasi), mida Volvo või Klient kohaldab seoses Toodete ja/või Teenustega (sealhulgas määrus (EL) 2023/2854, mis käsitleb ühtlustatud eeskirju andmete õiglase juurdepääsu ja kasutamise kohta, nagu seda võidakse muuta või asendada).
Digitaalsed teenused	tähendab Volvo poolt Kliendile kättesaadavaks tehtud andmepõhiseid teenuseid, olenemata sellest, kas need on tellitud eraldi või sisalduvad Toodete ja/või Teenustega, nagu on täpsemalt määratletud asjakohases Teenusekirjelduses (asjakohastes Teenusekirjeldustes).
Infosüsteemid	tähendab Sõidukitesse paigaldatud või Sõidukitele paigaldatud süsteeme ja andureid, mis koguvad, salvestavad ja edastavad Sõiduki andmeid, samuti Volvo Grupi Infotehnoloogilist infrastruktuuri.
Andmekaitse seadused	tähendab kõiki kohaldatavaid Andmekaitse ja/või privaatsusega seotud seadusi, direktiive või määrusi (ja nende muudatusi või õigusjärglasi), mida Volvo või Klient kohaldab seoses Toodete ja/või Teenustega (sealhulgas ELi isikuandmete kaitse üldmäärus 2016/679 ("GDPR"), mida võidakse muuta või asendada).
Andmekaitseteatis(ed)	tähendab Toote ja/või Teenuste, sealhulgas Digitaalteenuste suhtes kohaldatavat privaatsusteadet (-teateid). Kui Lepingus ei ole viidatud teisiti, hõlmab(vad) kohaldatav(ad) privaatsusteadet(d) Volvo Grupi Klientide <u>esindajate Privaatsusteadet ning operaatorite ja sõidukijuhtide privaatsusteadet</u> , koos aeg-ajalt tehtavate muudatustega.
Tooted ja/või teenused	tähendab mis tahes tooteid või teenuseid, mida toodab, levitab, tarnib või turustab Volvo Grupi üksus, sealhulgas Sõidukid ja Digitaalsed teenused.
Teenuse kirjeldus	Teenuse ulatuse ja sisu kirjeldus.
Sõiduk	mis tahes tooted, mida Volvo Grupi üksus toodab, levitab, tarnib või turustab ja mis sisaldavad Infosüsteeme.
Volvo	tähendab Volvo Buses Corporation.
Volvo Grupp	tähendab ja hõlmab olenevalt kontekstist eraldi ja/või ühiselt: (i) Volvo, (ii) AB Volvo (publ), (iii) iga ettevõtte, milles AB Volvo (publ) omab otseselt või kaudselt üle 50% aktsiakapitalist ja/või vastutab otseselt või kaudselt üle 50% häälest, ja (iv) iga Volvo Grupi ja kolmanda isiku vaheline ühissettevõtte.
Vastutav töötleja, andmesubjekt, isikuandmed, isikuandmetega seotud rikkumine, isikuandmete töötlemine ja volitatud töötleja.	on igaüks neist oma vastavas tähenduses, mis on neile antud GDPRi artiklis 4.

Lisa 2 - Volitatud Töötleja Tingimused

Käesolevad Volitatud Töötleva Tingimused kujutavad endast kirjalikku Andmetöötluslepingut vastavalt kohaldatavatele Andmekaitseadustele ja neid kohaldatakse Isikuandmete Töötlemise suhtes, mida Volvo teostab Kliendi nimel. Käesolevad Volitatud Töötleva Tingimused ei kehti Isikuandmete Töötlemise suhtes, mida Volvo teostab Vastutava Töötlevana.

1. Isikuandmete töötlemise juhised

- 1.1. Klient annab käesolevaga Volvole korralduse Töödelda Isikuandmeid ulatuses, mis on vajalik Lepingu täitmiseks ja kohaldatava(te)s Teenusekirjelduses (-kirjeldustes) sätestatud eesmärkide täitmiseks, milles on täpsemalt kirjeldatud Isikuandmete ja Andmesubjektide sisu, olemus, kestus ja kategooriad.
- 1.2. Kui kirjalikult ei ole kokku lepitud teisiti, kujutavad käesolevad Volitatud Töötleva Tingimused endast kõiki Kliendi dokumenteeritud juhiseid Volvole. Kui Volvo otsustab omal äranägemisel, et Kliendi korraldus rikub kohaldatavaid Andmekaitseadusi või muid kohaldatavaid andmekaitseähteid, ei ole Volvo kohustatud sellist korraldust täitma ja teavitab sellest Klienti.
- 1.3. Olenemata mis tahes vastupidistest Kliendi juhistest, võib Volvo siiski Isikuandmeid Töödelda ulatuses, mida nõuavad Volvo suhtes kohalduvad õigusaktid. Kui asjaomane kohaldatav õigus seda ei keela, teavitab Volvo Klienti sellisest õiguslikust nõudest.
- 1.4. Teated teisele poolele käesolevate Volitatud Töötleva tingimuste alusel loetakse kehtivaks, kui need edastatakse Kliendi või Volvo äri-, tehnilistele või halduskontaktisikutele mis tahes viisil, sealhulgas e-posti teel.

2. Kliendi kohustused

- 2.1. Klient vastutab:
 - (i) kõigi kohaldatavate Andmekaitseaduste järgimise eest, sealhulgas selle eest, et tema juhised vastavad kehtivatele õigusaktidele, sealhulgas Andmekaitseadustele,
 - (ii) isikuandmete Töötlemise õigusliku aluse kindlaksmääramise ja kõigi õiguslikult nõutavate litsentside, lubade, kinnituste ja/või nõusolekute Andmesubjektidelt saamise eest ning kõigi õiguslikult nõutavate teadete esitamise eest Andmesubjektidele, et Klient ja Volvo saaksid selliseid isikuandmeid töödelda kooskõlas Andmekaitseadustega ja kolmandate isikute õigustega,
 - (iii) Volvole esitatud Isikuandmete õiguspärasuse tagamise eest, sealhulgas, et sellised andmed ei riku kolmandate isikute õigusi ega muul viisil kohaldatavat õigust,
 - (iv) pädevatele asutustele või andmekaitseametnikele Isikuandmete Töötlemisest teatamise ja nende järelepärimistele vastamise eest,
 - (v) Andmesubjektide päringutele vastamise eest, tehes kindlaks, kas mõnel Andmesubjektil on õigus kasutada mis tahes Andmesubjekti õigusi, ning andes juhised Volvole, millises ulatuses abi taotletakse,
 - (vi) Volvo taotlusel ühe kontaktpunkti määramise eest, kes vastutab Volvo poolt saadud Andmesubjekti õiguste taotluste vastuvõtmise ja neile vastamise eest ning teavitab Volvot Kliendi kavandatavast vastusest, ning Volvo taotlusel volitab Volvot täitma sellist taotlust Kliendi nimel,
 - (vii) tagada, et kõik kontaktandmed, mida Volvo kasutab käesolevate Volitatud Töötleva Tingimuste kohaste teadete ja/või teabevahetuse jaoks, on alati õiged ja täpsed, ja
 - (viii) selle eest, et juhul, kui Klient kavatseb esitada järelevalveasutusele teatise Isikuandmetega seotud

rikkumise kohta, ja kui see ei ole kohaldatava õigusega keelatud, teavitab ta sellest Volvo't ning kohustub mitte viitama sellises teatises ühelegi Volvo Grupi liikmele või Volvo Grupi Toodetele või Teenustele ilma Volvo nõusolekuta viite vormi ja sisu osas.

3. Volvo kohustused

3.1. Volvo vastutab:

- (i) piisava andmeturbe tagamise eest asjakohaste tehniliste ja organisatsiooniliste meetmete abil, mis vastavad kehtivate Andmekaitseaduste nõuetele ja mida Volvo aeg-ajalt muudab, kohandab ja ajakohastab,
- (ii) mõistliku abi pakkumise eest, mida Klient võib mõistlikult nõuda seoses mis tahes andmekaitsealase mõjuhinnaanguga ja eelnevate konsultatsioonidega asjaomaste reguleerivate või järelevalveasutustega, mida Klient mõistlikult peab Andmekaitseadusega (sealhulgas GDPRi artikliga 35 või 36) nõutavaks,
- (iii) selle eest, et teavitada Kliinti põhjendamatult viivitusega kõigist Andmesubjektide taotlustest, kes kasutavad oma õigusi vastavalt Andmekaitseadustele, ning mitte vastama sellistele taotlustele, kui Klient ei ole andnud selleks korraldust,
- (iv) Kliendile mõistliku ja õigeaegse abi andmise eest, et võimaldada Kliendil vastata Andmesubjekti mis tahes taotlusele kasutada oma õigusi, mis tulenevad Andmekaitseadustest, ning mis tahes muule kirjavahetusele, päringule või kaebusele, mis on saadud Andmesubjektilt,
- (v) selle eest, et teavitada Kliinti põhjendamatult viivitusega pärast seda, kui ta on saanud teada Isikuandmetega seotud rikkumisest, edastades sellise teate Kliendi ärilistele, tehnilistele või halduskontaktidele mis tahes Volvo valitud viisil, sealhulgas e-posti teel, ja lisades Isikuandmete rikkumise üksikasjad, mis on Volvo jaoks sel ajal teada või kättesaadavad (eeldusel, et neid hiljem ajakohastatakse), meetmed, mida on rakendatud või rakendatakse rikkumise kõrvaldamiseks, ning Volvo kontaktpunkti,
- (vi) koostöö tegemise eest, rakendades Kliendi korralduste kohaselt majanduslikult mõistlikke meetmeid, et aidata kaasa Isikuandmetega seotud rikkumise uurimisele, leevendamisele ja heastamisele, sealhulgas seoses teavitamisega asjaomasele järelevalveasutusele või Andmesubjektile,
- (vii) tagades, et Isikuandmetele pääsevad ligi ainult Volitatud Isikud ja et need isikud on seotud asjakohaste konfidentsiaalsuskohustustega,
- (viii) eitta ei avalikusta ega avalda muul viisil Isikuandmeid Andmesubjektile või kolmandale isikule, välja arvatud juhul, kui Lepingus on sätestatud teisiti või kui seda nõuab seadus või kohtu või ametiasutuse otsus, ning
- (ix) seadusega lubatud ulatuses Kliendi teavitamise eest, kui ta saab teada järelevalveasutuse teatest, päringust või uurimisest, mis puudutab konkreetset Lepingu kohast Isikuandmete Töötlemist, ning nimetatud järelevalveasutuse Kliendi juurde suunamise eest.

3.2. Volvo poolt Isikuandmetega seotud rikkumisest teatamine või sellele reageerimine ei tähenda Volvo poolt Isikuandmetega seotud süü või vastutuse tunnistamist.

- 3.3. Seoses oma kohustustega punktides 3.1 (ii), (iv) ja (vi) jätab Volvo endale õiguse nõuda Kliendilt mõistlikku tasu sellise abi eest, võttes arvesse halduskulusid, mis on seotud teabe edastamise või Kliendi poolt nõutud meetmete rakendamisega.

4. Volitatud Töötlejate Kasutamine

- 4.1. Klient annab Volvole üldise loa kasutada kolmandaid isikuid (sealhulgas teisi Volvo kontserni ettevõtteid) Isikuandmete Töötlemiseks. ("Alltöötlejad").
- 4.2. Volvo vastutab kõigi oma Volitatud Töötlejate puhul selle eest, et nad kehtestavad lepinguga andmekaitsekohustused, mis on samaväärsed käesolevates Volitatud Töötlejatega seotud tingimustes sätestatud kohustustega. Volvo vastutab kõigi Volitatud Töötlejate kohustuste, tegude ja tegevusetuse eest samas ulatuses, nagu oleks Volvo ise neid täitnud või täitmata jätnud.
- 4.3. Teave Volvo poolt kasutatavate Volitatud Töötlejate kohta, mis võimaldab Kliendil esitada vastuväiteid Alltöötlejate muutmise kohta, on säilitatud asjakohases Teenusekirjelduses (-kirjeldustes). Volvo avalikustab Kliendi taotlusel Isikuandmete Töötlemise asukoha.

5. Piiriülene edastamine

- 5.1. Klient annab Volvole üldise loa edastada (sealhulgas edastada või muul viisil kättesaadavaks teha) Isikuandmeid mis tahes riigis asuvatele vastuvõtjatele Isikuandmete Töötlemiseks vajalikus ulatuses.
- 5.2. Kui Volvo poolt käesolevate Volitatud Töötleja tingimuste alusel teostatav Isikuandmete Töötlemine nõuab Isikuandmete edastamist Euroopa Majanduspiirkonnast ("EMP") väljapoole jäävasse riiki ja sellisele riigile ei ole ELi komisjonilt Isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 45 kohast adekvaatsuse otsust, kohaldatakse käesolevaga ELi komisjoni standardseid lepingutingimusi Isikuandmete edastamiseks kolmandatesse riikidesse (nagu on lisatud ELi komisjoni rakendusotsusele (EL) 2021/914) ("SCC-d"), mis on lisatud käesolevatesse Volitatud Töötleja tingimustesse viitega nende ametlikule avaldamislehele ELi komisjoni veebisaidil.
- 5.3. Käesolevate Volitatud Töötleja Tingimuste kohaselt kohaldatakse SCCdes versiooni, mis hõlmab Volitatud Töötlejalt Vastutavale Töötlejale edastamist (moodul 4), koos järgmiste kohandustega: (i) punkti 7 (sidumisklausel) ei kasutata, ii) punktis 17 (kohaldatav õigus) kohaldatakse Rootsi õigust, iii) punktis 18 (kohtualluvuse ja jurisdiktsiooni valik) määratakse Rootsi kohtud, iv) I lisa.A (poolte loetelu) on lepinguosalised, kui Privaatsusteadetes ja/või asjakohastes Teenusekirjeldustes (vastavalt vajadusele) ei ole sätestatud teisiti, kusjuures Volvo on Andmete eksportija ja Klient on Andmete importija, ja (v) lisa I.B (edastamise kirjeldus) järgib asjakohastes Privaatsusteadetes ja/või Teenusekirjeldustes sätestatud spetsifikatsioone.
- 5.4. Kui edastatavate Isikuandmete üle otsustav valitsusasutus peab SCCd kehtetuks või kui selline valitsusasutus (nt ELi kohus) kehtestab SCCde kasutamise suhtes täiendavaid eeskirju ja/või piiranguid, lepivad pooled kokku, et teevad heas usus koostööd, et leida selliste edastatavate

Isikuandmete suhtes alternatiivne ja/või muudetud lähenemisviis, mis on kooskõlas kohaldatavate õigusaktidega.

- 5.5. Juhul, kui mõni muu juriidiline isik kui Klient on käesoleva Lepingu alusel Volvo poolt Kliendi nimel Töödeldavate Isikuandmete Vastutav Töötleja kas osaliselt või tervikuna, kinnitab Klient, et tal on vajalikud volitused, et sõlmida käesolevad Volitatud Töötleja tingimused sellise juriidilise isiku nimel.

6. Vastavuse tõendamine ja auditioigused

- 6.1. Volvo esitab Kliendi mõistlikul eelneval kirjalikul taotlusel (sellist taotlust ei tohi esitada rohkem kui üks kord kalendriaastas) ja vastavalt punktile 6.2 Kliendile teavet, mis võib olla mõistlikult vajalik näitamaks, et Volvo täidab oma kohustusi, mis tulenevad käesolevast Volitatud Töötleja Tingimustest ja kohaldatavatest Andmekaitseseadustest.
- 6.2. Klient võib viia läbi auditi, et hinnata Volvo vastavust käesolevatele Volitatud Töötleja Tingimustele ja kohaldatavatele Andmekaitseseadustele, mis on seotud Volitatud Töötlejatega. Auditi võib läbi viia sõltumatu kolmas isik, tingimusel, et selline isik ei ole Volvo konkurent ja tema suhtes kohaldatakse Volvo poolt kokkulepitud konfidentsiaalsusnõudeid. Igale auditile peab eelnema vähemalt kolmkümmend (30) päeva ette kirjalik teade Kliendi poolt ning audit võib toimuda mitte rohkem kui üks kord kalendriaastas, välja arvatud juhul, kui Klient põhjendatult leiab, et on olemas selge viide käesolevate Volitatud Töötleja Tingimuste rikkumisele..
- 6.3. Audit peab toimuma Volvo tavapärasel tööajal, selle ulatus, viis ja kestus peab piirduma eesmärgi saavutamiseks mõistlikult vajaliku ajaga ning see ei tohi Volvo tegevust tarbetult häirida ning see peab toimuma kooskõlas Volvo turvapoliitikaga.
- 6.4. Klient esitab Volvole koopia kõikidest auditi tulemuseks olevatest aruannetest, välja arvatud juhul, kui see on kohaldatava õigusega keelatud. Auditorianded on mõlema poole konfidentsiaalne teave ja neid ei avaldata kolmandatele isikutele, välja arvatud juhul, kui seda nõuab kohaldatav õigus.
- 6.5. Kõik auditi kulud (sealhulgas Volvo töötajate ja professionaalsete nõustajate poolt kulutatud aeg) kannab Klient.

7. Isikuandmete kustutamine

- 7.1. Lepingu lõppedes kustutab või tagastab Volvo kõik Kliendi nimel Töödeldud Isikuandmed vastavalt Kliendi juhisteile ning tagab, et sellised Isikuandmed ei jää Volvo või Volitatud Töötleja juurde, välja arvatud juhul, kui Volvo võib säilitada Isikuandmeid: (a) kui see on vajalik Volvo või Volitatud Töötleja suhtes kohaldatava õigusega kehtestatud kohustuste täitmiseks ja (b) niivõrd ja nii kaua, kui selliseid Isikuandmeid säilitatakse Volvo katastroofide taastamise ja/või varundussüsteemides, millisel juhul Isikuandmed kustutatakse vastavalt Volvo andmete säilitamispoliitikale.

8. Hüvitamine

- 8.1. Kui ja niivõrd kui Volvole pannakse kolmanda isiku poolt

vastutus ebaseadusliku Töötlemise eest ning see vastutus ei ole tekkinud Volvo kohustuste rikkumise tõttu käesoleva Volitatud Töötleja Tingimuste alusel, on Klient kohustatud hüvitama Volvole kõik sellega seotud kahjud. Volvo poolset Kliendi juhise täitmata jätmist vastavalt punktile 1.2 ei loeta käesoleva Volitatud Töötleja Tingimuste rikkumiseks Volvo poolt..